BARDAHL®

Octane Booster

Power
Performance
Nervosity

Any petrol engine

ES IT PT RU KZ BG DA ET GR

*Depending on the type of fuel treated

EN Octane Booster

Increases the octane rate by up to 5 points*.
Increases engine efficiency.
Increases engine power and performance.
Improves combustion and prevents engine deposits.
Eliminates pinking, auto ignition and holes in the acceleration.
Protects valves and seats against wear.
Instructions for use: Pour contents of can into fuel tank. **Compatible with any type of petrol engine. Not compatible with E85 biofuels. Could alter the functioning of the catalytic converter if used too often.**

*Selon le type de carburant traité.

FR Octane Booster

Augmente le taux d'octane jusqu'à 5 points*.
Augmente le rendement moteur.
Augmente le couple, le régime et la puissance moteur.
Améliore la combustion et évite l'encrassement moteur.
Élimine cliquetis, auto-allumage et trous à l'accélération.
Protège de l'usure soupapes et sièges.
Mode d'emploi : Verser le flacon dans le réservoir de carburant. **Compatible tout type de moteur essence. Non compatible avec l'E85. Une utilisation répétée peut nuire au bon fonctionnement du pot catalytique.**

*Naargelang de gebruikte benzine.

NL Octaan Booster

Verhoogt het octaangehalte met maximum 5 punten.*
Verhoogt het motorrendement.
Verhoogt motorvermogen en accerelaties.
Verbeterd de verbranding en voorkomt aanslag.
Verhindert pingelen, zelfontbranding en accerelaties verlies.
Beschermt kleppen and klepzittingen.
Gebruiksaanwijzing: Giet de volle bus in de brandstoftank. **Geschikt voor elkt type benzinemotor. Niet geschikt voor E85 bio benzine. Kan de functie van de uitlaat catalysator verstoren bij regelmatig gebruik.**

*Je nach behandeltem Kraftstoff

DE Oktan Booster

Erhöht die Oktanzahl um bis zu 5 Punkten*.
Erhöht die Leistungsfähigkeit des Motors.
Erhöht den Drehmoment, die Drehzahl und die Motorleistung.
Verbessert die Verbrennung und verhindert die Verkrustung des Motors.
Entfernt Rattern, Glühzündungen und Ruckeln bei der Beschleunigung.
Schützt Ventile und Ventilsitze vor Verschleiß.
Gebrauchsanweisung: Flascheninhalt in den Kraftstofftank gießen. **Kompatibel mit allen Ottomotoren. Nicht kompatibel mit E85. Kann bei wiederholter Anwendung das Funktionieren des Katalysators beeinträchtigen.**

1 FOR 20 L TO 40 L — 20L = better efficiency

EN : Danger. Flammable liquid and vapour. May be fatal if swallowed and enters airways. Causes skin irritation. Harmful to aquatic life with long lasting effects. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Wash hands thoroughly after handling. Avoid release to the environment. Wear protective gloves. IF SWALLOWED: Immediately call a POISON CENTER, a doctor. Do NOT induce vomiting. Store in a well-ventilated place. Keep cool. Store locked up. Dispose of contents/container to a hazardous or special waste collection point. **Contains:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics.

FR : Danger. Liquide et vapeurs inflammables. Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires. Provoque une irritation cutanée. Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Se laver les mains soigneusement après manipulation. Éviter le rejet dans l'environnement. Porter des gants de protection. EN CAS D'INGESTION: Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON, un médecin. NE PAS faire vomir. Stocker dans un endroit bien ventilé. Tenir au frais. Garder sous clef. Éliminer le contenu/récipient dans une installation de collecte des déchets dangereux ou spéciaux. **Contient :** Hydrocarbures, C10-C13, n-alcanes, isoalcanes, cycliques, <2% aromatiques.

NL : Gevaar. Ontvlambare vloeistof en damp. Kan dodelijk zijn als de stof bij inslikken in de luchtwegen terechtkomt. Veroorzaakt huidirritatie. Schadelijk voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Na het werken met dit product handen grondig wassen. Voorkom lozing in het milieu. Beschermende handschoenen dragen. NA INSLIKKEN: onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM, een arts raadplegen. GEEN braken opwekken. Op een goed geventileerde plaats bewaren. Koel bewaren. Achter slot bewaren. Inhoud/verpakking afvoeren naar een installatie voor het inzamelen van gevaarlijk of bijzonder afval. **Bevat:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics.

DE : Gefahr. Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. Verursacht Hautreizungen. Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Nach Gebrauch die Hände gründlich waschen. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe tragen. BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM, Arzt anrufen. KEIN Erbrechen herbeiführen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Kühl halten. Unter Verschluss aufbewahren. Inhalt/Behälter einer Sammelstelle für gefährliche Abfälle oder Sonderabfälle zuführen. **Enthält:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics.

300 ml ℮

Ref. 2301
739952 R12

SADAPS BARDAHL
ZI Tournai Ouest 2
Rue du Mont des Carliers, 3
B-7522 Tournai - BELGIUM
Tél.: +32 (0)69 59 03 60
www.bardahlfrance.com

3 286720 023010

Format 177 x 144 bord à bord

Impression Quadri + 1 pantone vert 368

Vernis Mat/Brillant

ES: Peligro. Líquidos y vapores inflamables. Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias. Provoca irritación cutánea. Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación. Evitar su liberación al medio ambiente. Llevar guantes de protección. EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA, un médico. NO provocar el vómito. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener en lugar fresco. Guardar bajo llave. Eliminar el contenido/el recipiente en una instalación de recogida de residuos peligrosos o especiales. **Contiene:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics.

IT : Pericolo. Liquido e vapori infiammabili. Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. Provoca irritazione cutanea. Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Lavare accuratamente le mani dopo l'uso. Non disperdere nell'ambiente. Indossare guanti. IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI, un medico. NON provocare il vomito. Conservare in luogo fresco e ben ventilato. Conservare sotto chiave. Smaltire il prodotto/recipiente in punto di raccolta rifiuti speciali o pericolosi. **Contiene:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics.

PT: Perigo. Líquido e vapor inflamáveis. Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias. Provoca irritação cutânea. Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Se for necessário consultar um médico, mostre- lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta de ignição. Não fumar. Lavar as mãos cuidadosamente após manuseamento. Evitar a libertação para o ambiente. Usar luvas de protecção. EM CASO DE INGESTÃO: contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS, um médico. NÃO provocar o vómito. Armazenar em local bem ventilado. Conservar em ambiente fresco. Armazenar em local fechado à chave. Eliminar o conteúdo/recipiente em uma instalação de recolha dos resíduos perigosos ou especiais. **Contém:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics.

RU: Опасно. Воспламеняющаяся жидкость и пар. Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании. Вызывает раздражение кожи. Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями. Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак. Держать в месте, не доступном для детей. Беречь от тепла, горячих поверхностей, искр, открытого огня и других источников воспламенения. Не курить. Тщательно вымыть руки после работы. Не допускать попадания в окружающую среду. Пользоваться защитными перчатками. ПРИ ПРОГЛАТЫВАНИИ: Немедленно обратиться в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР, к врачу. Не вызывать рвоту. Разъединение. Хранить в хорошо вентилируемом месте. Хранить в прохладном месте. Хранить под замком. Удалить содержимое/контейнер в пункт сбора опасных или специальных отходов. **Содержит:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics.

KK : Қауіп. Жанғыш сұйықтық пен бу. Жұтылса және дем алу жолдарына кірсе өмірге қауіпті болуы мүмкін. Теріні тітіркендіреді. Су ағзаларына ұзақ мерзімді зиянды әсерлері бар. Егер медициналық көмек қажет болса, өнім сауыты немесе затбелгісі өзіңізбен болсын. Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Жылу, ыстық беттерден, ұшқындардан, ашық жалыннан және басқа тұтану көздерінен алшақ ұстаңыз. Шылым шегуге болмайды. Ұстағаннан кейін қолдар мұқият жуылуы. Қоршаған ортаға таралуына жол берменіз. қорғайтын қолғаптар киіңіз. ЕТЕР ЖҰТЫЛСА: Тез арада ТОКСИКОЛОГИЯЛЫҚ ОРТАЛЫҚ, дәрігер қоңырау шалыңыз. Әдейілеп құспаңыз. Жақсы желдетілген жерде сақтаңыз. Салқын күйде сақтаңыз. Құлыпталуы сақтаңыз. Сауытты/ыдысты/сауытты қауіпті немесе арнайы қалдықтарды жинау нүктесі. **Құрамы:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics.

BG : Опасно. Запалими течност и пари. Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища. Предизвиква дразнене на кожата. Вреден за водните организми, с дълготраен ефект. При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта. Да се съхранява извън обсега на деца. Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък, и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено. Да се измие ръце старателно след употреба. Да се избягва изпускане в околната среда. Използвайте предпазни ръкавици. ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: Незабавно се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ, на лекар. НЕ предизвиквайте повръщане. Да се съхранява на добре проветрило място. Да се съхранява на хладно. Да се съхранява под ключ. Съдържанието/съдът да се извърли в инсталация за събиране на опасни или специални отпадъци. **Съдържа:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics.

DA : Fare. Brandfarlig væske og damp. Kan være livsfarligt, hvis det indtages og kommer i luftvejene. Forårsager hudirritation. Skadelig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten. Opbevares utilgængeligt for børn. Holdes væk fra varme, varme overflader, gnister, åben ild og andre antændelseskilder. Rygning forbudt. Vask hænder grundigt efter brug. Undgå udledning til miljøet. Bær beskyttelseshandsker. I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Ring omgående til en GIFTINFORMATION, en læge. Fremkald IKKE opkastning. Opbevares på et godt ventileret sted. Opbevares køligt. Opbevares under lås. Indholdet/beholderen bortskaffes i indsamlingssted for farligt affald og specialaffald. **Indeholder:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics.

ET : Ettevaatust. Tuleohtlik vedelik ja aur. Allaneelamisel või hingamisteedesse sattumisel võib olla surmav. Põhjustab nahaärritust. Kahjulik veeorganismidele, pikaajaline toime. Arsti poole pöördudes võtta kaasa toote pakend või etikett. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Hoida eemal soojusallikast, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süteallikatest. Mitte suitsetada. Pärast käitlemist pesta hoolega käed. Vältida sattumist keskkonda. Kanda kaitsekindad. ALLANEELAMISE KORRAL: võtta viivitamata ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSE, arstiga. MITTE kutsuda esile oksendamist. Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida jahedas. Hoida lukustatult. Sisu/mahuti kõrvaldada ohtlike või erijäätmete kogumise rajatis. **Sisaldab:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics.

EL : Κίνδυνος. Υγρό και ατμοί εύφλεκτα. Μπορεί να προκαλέσει θάνατο σε περίπτωση κατάποσης και διείσδυσης στις αναπνευστικές οδούς. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. Εάν ζητήσετε ιατρική συμβουλή, να έχετε μαζί σας τον περιέκτη του προϊόντος ή την ετικέτα. Μακριά από παιδιά. Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Πλύνετε τα χέρια αχολαστικά μετά το χειρισμό. Να αποφεύγεται η έλευθέρωση στο περιβάλλον. Να φοράτε προστατευτικά γάντια. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ, γιατρό. ΜΗΝ προκαλέσετε εμετό. Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Διατηρείται δροσερό. Φυλάσσεται κλειδωμένο. Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σε εγκαταστάσεις συλλογής επικίνδυνων ή ειδικών απορριμμάτων. **Περιέχει:** Hydrocarbons, C10-C13, n-alkanes, isoalkanes, cyclics, <2% aromatics.

300 ml ℮

SADAPS BARDAHL
ZI Tournai Ouest 2 - Rue du Mont des Carliers, 3
B-7522 Tournai - BELGIUM
Tél.: +32 (0)69 59 03 60 - www.bardahlfrance.com

ES Octane Booster

Aumenta el índice de octanos hasta 5 puntos*.
Aumenta la eficiencia del motor.
Aumenta la potencia y el rendimiento del motor.
Mejora la combustión y evita depósitos del motor.
Elimina el picado, el autoencendido y pérdidas en la aceleración.
Protege las válvulas y los asientos contra el desgaste.
Instrucciones de uso: Vierta el contenido del envase en el tanque de combustible. **Compatible con cualquier tipo de motor de gasolina. No es compatible con los biocombustibles E85. Podría alterar el funcionamiento del convertidor catalítico si se utiliza con demasiada frecuencia.**
* Dependiendo del tipo de combustible tratado.

IT Octane Booster

Aumenta il numero di ottano fino a 5 punti*.
Aumenta l'efficienza del motore.
Aumenta la potenza e le prestazioni del motore.
Migliora la combustione e impedisce depositi nel motore.
Riduce la rumorosità del motore, migliora l'accensione e i vuoti di accellerazione.
Protegge dall'usura le valvole e le loro sedi.
Istruzioni per l'uso: Versare il contenuto del flacone nel serbatoio del carburante. **Compatibile con qualsiasi tipo di motore a benzina. Non compatibile con i biocarburanti E85. Potrebbe alterare il funzionamento del convertitore catalitico se usato troppo spesso.**
*A seconda del tipo di combustibile trattato.

PT Incrementador de octanas

Aumenta a taxa de octanagem em até 5 pontos*.
Aumenta a eficiência do motor.
Aumenta a potência e o desempenho do motor.
Melhora a combustão e evita depósitos no motor.
Elimina o bater de bielas, a auto-ignição e os poços na aceleração.
Protege válvulas e as sedes contra desgaste.
Modo de usar: Despeje o conteúdo da lata no depósito de combustível. **Compatível com qualquer tipo de motor a gasolina. Não é compatível com os biocombustíveis E85. Pode alterar o funcionamento do conversor catalítico se usado com muita frequência.**
*Dependendo do tipo de combustível utilizado.

RU Корректор октанового числа

Увеличивает октановое число до 5 пунктов*.
Повышает эффективность двигателя.
Повышает мощность и производительность двигателя.
Устраняет толчки, детонацию, провалы при ускорении.
Защищает клапаны и седла от износа.
Инструкция по применению: Залить содержимое банки в топливный бак. **Совместимо с любым типом бензинового двигателя. Не совместимо с биотопливом E85. При частом применении может повлиять на работу каталитического нейтрализатора.**

Производитель: S.A.D.A.P.S. BARDAHL ADDITIVES & LUBRICANTS S.A. Адрес: ул. Рю Дю Монт де Карлье, 3 B-7522, г. Турне, Бельгия.Тел./факс: +32 (0) 69 59 03 60. ww.bardahl.be. Импортер и официальный представитель: ООО «ЛН Дистрибьюция». Адрес: 443066, Россия, г. Самара, пер. Безымянный 2-й, д.1. Тел./факс: 8 (495) 988 64 45
*Зависит от типа обработанного топлива.

KZ Октандық санды көбейтуге арналған қоспа

Октан санын 5 есе көбейтеді*.
Қозғалтқыштың жұмыс тиімділігін арттырады.
Қуатты көбейтеді және көрсеткіштерді жақсартады.
Жанармай жануын жақсартады және түзілімнің пайда болуына жол бермейді.
Қозғалтқыштың детонациясын жояды және қозғалтқыштың әрекетін жақсартады
Клапандарды тозудан қорғайды.
Пайдалану нұсқаулығы: қутының ішіндегісін отын багіне құйыңыз. **Бензин қозғалтқыштарының барлық түрлерімен үйлесімді. Бензиндік E85 отынымен сыйыспайды. Егер тым жиі қолданған кезде, каталитикалық бейтараптандырғыш жүйесінің дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін.**
«Tanauto Kazakhstan» ЖШС Мекен-жайы: 050050, Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы, Райымбек даңғылы 169А үй. тел.:+7 (727) 233-06-98, 250-72-22, 250-18-82, 279-00-67, 233-08-23. факс: 279-05-51.
* Пайдаланылған отынға байланысты.

BG Octane Booster

Увеличава октановото число с до 5 пункта*.
Повишава ефективността на двигателя.
Повишава мощността и производителността на двигателя.
Подобрява изгарянето и предотвратява натрупването на нагар.
Отлична защита от детонации и прекъсвания при ускорение.
Предпазва клапаните и леглата им от износване.
*В зависимост от вида на обработеното гориво.
Инструкции за употреба: Изсипете съдържанието на опаковката в резервоара за гориво. **Съвместим с всеки тип бензинов двигател. Несъвместим с биогорива тип E85. Може да промени функцията на катализатора, ако се използва твърде често.**
Производител: САДАПС Бардал, адрес: Индустриална зона запад, ул. Дю Мон де Карлие 3, 7522 Турней, Белгия, тел: +3269590360. Вносител: ДНВ Проспийт ЕООД, София, ул. Стоян Едрев 1, тел: 02/8689005, 0887/444121, www.prospeed.bg, e-mail: office@prospeed.bg
*В зависимост от използвания бензин.

DA Oktan Booster

Øger oktantallet med op til 5 point*.
Øger motorens effektivitet.
Øger motorens kraft og ydeevne.
Forbedrer forbrændingen og forhindrer forurening
Eliminerer tændings banken og giver bedre acceleration.
Beskytter ventiler og sæder mod slitage.
Brugsanvisning: Hæld indholdet af dåsen i brændstoftanken. **Kan bruges i alle benzinmotorer. Ikke kompatibel med E85 biobrændstoffer. Kan ændre katalysatorens funktion, hvis den bruges for ofte.**
*Afhængigt af typen af brændstof.

ET Oktaanarvu Tõstja

Tõstab oktaaniarvu kuni 5 punkti võrra*.
Suureneb mootori efektiivsus.
Suureneb mootori võimsus ja jõudlus.
Parandab põlemist ja vähendab põlemisel tekkivate jääkide ladestumist.
Ühtlustab mootori tööd, vähendab isesüttimist ja kõrvaldab kiirendusel tühimikud/pausid.
Kaitseb klappe ning nende pesasid kulumise eest.
Kasutusjuhend: Vala purgi sisemus kütusepaaki. **Ühildub mis tahes tüüpi bensiinimootoriga. Ei sobi E85 biokütustele. Võib muuta katalüüsaatori toimimist, kui seda kasutatakse liiga sageli.**
*Sõltub töödeldava kütuse liigist.

GR Ενισχυτικο οκτανιων

Αυξάνει τον αριθμό οκτανίων κατά 5 βαθμούς*.
Αυξάνει την αποτελεσματικότητα του κινητήρα.
Αυξάνει την δύναμη και την απόδοση.
Βελτιώνει την καύση και αποτρέπει τις επιβλαβείς καταθέσεις στον κινητήρα.
Μειώνει τα πιράκια, την προανάφλεξη και τα κενά κατά την επιτάχυνση.
Προστατεύει τις βαλβίδες και τις έδρες ενάντια στην φθορά.
Οδηγίες χρήσης: Αδειάστε το περιεχόμενο του δοχείου στο ρεζερβουάρ. **Συμβατό με κάθε τύπο βενζίνης. Μη συμβατό με βιοκαύσιμο E85. Θα μπορούσε να μεταβάλει την λειτουργία του καταλύτη εάν χρησιμοποιείτε πολύ συχνά.**
*Ανάλογα με τον τύπο καυσίμου.